

MANUALE ISTRUZIONE ORIGINALE PER
LAVABICCHIERI E LAVASTOVIGLIE PROFESSIONALI

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL FOR
PROFESSIONAL GLASS AND DISHWASHERS

MANUEL D' INSTRUCTIONS ORIGINAL POUR
LAVE-VERRES ET LAVE-VAISSELLE A USAGE COLLECTIF

BEDIENUNGSANLEITUNG ORIGINAL FÜR
PROFESSIONELLER GLÄSERSPÜLER UND
GESCHIRRSPÜLER

MANUAL ORIGINAL DE ISTRUCCIONES
PARA LAVAVASOS Y LAVAVAJILLAS PROFESIONAL

MANUAL DE INSTRUCOES ORIGINAL PARA
MÁQUINAS LAVACOPOS Y LAVAR LOUÇA PROFISSIONAIS

MAN001 REV01 06/13

TARGA DATI

- 1 Avertissements concernant la sécurité et l'utilisation**
- 2 Caractéristiques techniques**
- 3 Installation et mise en place**
- 4 Instructions pour l'installateur**
- 5 Première mise en service**
- 6 Instructions pour l'utilisateur**
- 7 Entretien et nettoyage (utilisateur)**
- 8 Problèmes et anomalies (utilisateur)**

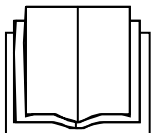
Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits.
Nous vous conseillons de lire attentivement toutes les instructions contenues dans la présente notice afin de connaître les conditions les plus appropriées pour une utilisation correcte du lave-vaisselle.

INSTRUCTIONS TECHNIQUES :



Elles sont destinées au personnel qualifié qui doit effectuer l'installation, la mise en service, le contrôle définitif ainsi que les éventuelles interventions d'assistance.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR :



Elles fournissent les conseils d'utilisation, la description des commandes et les opérations correctes de nettoyage et d'entretien du lave-vaisselle.

1 AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SECURITE ET L'UTILISATION



LA PRESENTE NOTICE EST PARTIE INTEGRANTE DU LAVE-VAISSELLE ; IL FAUT TOUJOURS LA CONSERVER SOIGNEUSEMENT A PROXIMITE DE L'APPAREIL.



LA MISE EN PLACE, LES RACCORDEMENTS, LA MISE EN SERVICE, L'ELIMINATION DES INCONVENIENTS ET LE REMPLACEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION DOIVENT ETRE EXECUTES PAR UN PERSONNEL QUALIFIE.


LE LAVE-VAISSELLE EST EXCLUSIVEMENT DESTINE A UN USAGE COLLECTIF ET IL DOIT ETRE UTILISE PAR UN PERSONNEL AUTORISE. IL EST PREVU POUR LE LAVAGE DES VERRES TASSES ASSIETTES, COUVERTS DANS LE SECTEUR DE LA GASTRONOMIE ET DE LA RESTAURATION COLLECTIVE. IL EST CONFORME AUX NORMES INTERNATIONALES DE SECURITE ELECTRIQUE ET MECANIQUE (CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770) ET DE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366).

LE FABRICANT **DECLINE TOUTE RESPONSABILITE** RELATIVE AUX DOMMAGES CAUSES AUX PERSONNES OU AUX CHOSES ET DUS AU **NON RESPECT** DES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS LA PRESENTE NOTICE, A UNE **UTILISATION IMPROPRE**, A L'**ALTERATION** NE SERAIT-CE QUE D'UNE SEULE PARTIE DE L'APPAREIL ET A L'UTILISATION DE **PIECES DE RECHANGE NON ORIGINALES**.



LA CONNEXION DE TERRE SELON LES MODALITES PREVUES PAR LES NORMES DE SECURITE DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE EST **OBLIGATOIRE**. SI LE CABLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGE IL DOIT ETRE REMPLACE PAR LE FABRICANT, SON SERVICE APRES VENTE OU DES PERSONNES DE QUALIFICATION SIMILAIR AFIN D' EVITER UN DANGER

CET APPAREIL EST MARQUE CONFORMEMENT A LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2002/96/EC**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEE).

EN ASSURANT L'ELIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT, L'UTILISATEUR CONTRIBUE A PREVENIR LES CONSEQUENCES NEGATIVES POTENTIELLES POUR L'ENVIRONNEMENT ET LA SANTE. **LE FABRICANT DECLARE QUE L'EMISSION DE LA PRESSION ACOUSTIQUE LPA EST DE 48 DB/A VARIABLE DE KPA \pm 1 DB. LE NIVEAU DE PUISSANCE SONORE LWA EST DE 56 VARIABLE DE KWA \pm 1 DB POUR LES LAVE-VERRES ET DE 61,63 DB/A VARIABLE DE KPA \pm 1 DB. LE NIVEAU DE PUISSANCE SONORE LWA EST DE 73,79 VARIABLE DE KWA \pm 1 DB POUR LES LAVE-VAISSELLE** LE SYMBOLE  PRESENT SUR L'APPAREIL OU DANS LA DOCUMENTATION QUI L'ACCOMPAGNE INDIQUE QUE CE PRODUIT NE DOIT PAS ETRE TRAITÉ COMME UNE ORDURE MENAGERE MAIS QU'IL DOIT ETRE REMIS A UN CENTRE DE COLLECTE APPROPRIE POUR LE RECYCLAGE DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES. ELIMINER L'APPAREIL CONFORMEMENT AUX REGLEMENTATIONS LOCALES CONCERNANT LE TRAITEMENT DES DECHETS. POUR TOUTE AUTRE INFORMATION CONCERNANT LE TRAITEMENT, LA RECUPERATION ET LE RECYCLAGE DE CE PRODUIT, S'ADRESSER AU SERVICE LOCAL COMPETENT DE COLLECTE DES ORDURES MENAGERES OU LE MAGASIN DANS LEQUEL LE PRODUIT A ETE ACHETE.



NE PAS INTRODUIRE DE SOLVANTS TELS QUE L'ALCOOL OU LA TERE BENTHINE QUI POURRAIENT PROVOQUER UNE EXPLOSION. Eliminer les résidus solides avant d'introduire la vaisselle sale dans le lave-vaisselle. Ne pas introduire de cendre, de cire ou de vernis.



NE JAMAIS UTILISER LE LAVE-VAISSELLE OU SES PARTIES COMME ECHELLE, SUPPORT OU SOUTIEN POUR LES PERSONNES, OBJETS OU ANIMAUX. LE FAIT DE S'APPUYER OU DE S'ASSEOIR SUR LA PORTE OUVERTE DU LAVE-VAISSELLE POURRAIT ENTRAINER LE BASCULEMENT DE CE DERNIER ET DONC UN GRAVE DANGER POUR LES PERSONNES. NE JAMAIS LAISSER LA PORTE DU LAVE-VAISSELLE OUVERTE CAR ELLE POURRAIT CAUSER UN RISQUE DE TREBUCHEMENT



NE PAS BOIRE L'EAU RESIDUELLE EVENTUELLEMENT PRESENTE DANS LA VAISSELLE OU DANS LE LAVE-VAISSELLE A LA FIN DU PROGRAMME DE LAVAGE.



L'APPAREIL N'EST PAS PREVU POUR ETRE UTILISE PAR DES MINEURS OU DES PERSONNES AYANT DES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES REDUITES, MANQUANT D'EXPERIENCE ET DE CONNAISSANCE. L'UTILISATION DE L'APPAREIL EST AUTORISE A CES PERSONNES EXCLUSIVEMENT SOUS LA SURVEILLANCE D'UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SECURITE. LES INSTRUCTIONS CONCERNANT LES PERSONNES (Y COMPRIS LES ENFANTS) DONT LES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES SONT REDUITES, LES PERSONNES DENEUES D'EXPERIENCE OU DE CONNAISSANCE NE SONT PAS APPLICABLES.

(CF NORME EN 60335-2-58/A1: 2008 - APPAREILS ELECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES - SECURITE - PARTIE 2-58: REGLES PARTICULIERES POUR LES LAVE-VAISSELLE ELECTRIQUES A USAGE COLLECTIF - PARAGRAPHE 7.12)

2 INSTALLATION ET MISE EN PLACE

INSTALLATION ET MISE EN PLACE

Transporter le lave-vaisselle sur le lieu d'installation, enlever l'emballage, vérifier l'intégralité de l'appareil et de ses composants. En cas de dommages, ceux-ci doivent être notifiés par écrit au transporteur.

Les éléments d'emballage (sachets en plastiques, mousse de polystyrène, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ni des animaux domestiques car ils représentent des sources potentielles de danger.

Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont compatibles avec l'environnement. Ils peuvent être conservés sans danger ou être éliminés dans un centre spécialisé de collecte des déchets.

Les éléments en plastique sujets à un éventuel recyclage sont regroupés de la façon suivante :

PE polyéthylène : pellicule extérieure emballage, sachet notice d'emploi, sachets de protection.

PP polypropylène : feuillards.

PS mousse de polystyrène : coins de protection, couvercle emballage.

Les éléments en bois et en carton doivent être éliminés conformément aux normes en vigueur.

En cas d'élimination du produit, éviter de le jeter dans la nature ; la démolition doit avoir lieu conformément aux normes en vigueur. Toutes les parties métalliques sont en acier inoxydable et démontables.

Les parties en plastique reportent le symbole du matériau correspondant.

MISE EN PLACE :



Attention: L'installation interne ainsi que les locaux dans lesquels sont installés les appareils pour les collectivités doivent être conformes aux normes en vigueur.

Le constructeur décline toute responsabilité relative aux dommages directs ou indirects aux personnes ou aux choses dérivant du non respect desdites normes.

Avant l'installation vérifier l'absence à proximité de l'appareil ou la protection adéquate d'objets ou de matériels susceptibles d'être endommagés par la vapeur d'eau ou par des éclaboussures de produit de lavage.

Positionner le lave-vaisselle à l'endroit souhaité et enlever la pellicule de protection.

Mettre à niveau le lave-vaisselle (à l'aide d'un niveau) sur les quatre pieds réglés de manière à garantir sa stabilité ; toute autre solution doit être approuvée par le constructeur.

3 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

LAVE-VERRES

Paniers mesures	mm	350x350	400x400	450x450	500x500
Température eau d'alimentation	°C	55	55	55	55
Dureté eau d'alimentation	°dF	7 – 12	7 – 12	7 – 12	7 – 12
Consommation d'eau pour cycle	l	2,4	2,4	2,4	2,4
Temperature eau du lavage	°C	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Temperature eau de rinçage	°C	82 - 85	82 - 85	82 - 85	82 - 85
Capacité de la cuve	l	11	14	18	20
Durée des cycles	s	120/180	120/180	120/180	120/180
Poids net	kg	27 30	42 45	48	51
Température ambiante maximale	°C	40	40	40	40
Type de câble d'alimentation	◀HAR▶	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F

LAVE-VAISSELLE

Paniers mesures	mm	450x450	500x500	570x620
Température eau d'alimentation	°C	55	55	55
Dureté eau d'alimentation	°dF	7 – 12	7 – 12	7 – 12
Consommation d'eau pour cycle	l	2,5	2,5	2,5
Temperature eau du lavage	°C	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Temperature eau de rinçage	°C	82 - 85	82 - 85	82 - 85
Capacité de la cuve	l	11 22	11 26	20
Durée des cycles	s	120/180	120/180	120/180
Poids net	kg	55 61	60 68	126 124
Température ambiante maximale	°C	40	40	40
Type de câble d'alimentation	◀HAR▶	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F

4 INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE ET EVACUATION :

Les tuyaux hydrauliques et le câble d'alimentation électrique sortent à l'arrière de l'appareil. Raccorder le tuyau d'alimentation d'eau à une prise à orifice fileté 3/4" **gaz**.

Pour le raccordement au réseau d'amenée d'eau, utiliser exclusivement des tuyaux neufs ; ne pas utiliser de vieux tuyaux ou des tuyaux ayant déjà servi.

La **pression** dynamique d'alimentation devra être comprise entre **200 et 400 kPa**, si elle est supérieure il faut installer une réducteur de pression.

L' alimentation en eau doit être compatible avec ce qui est indiqué sur la plaque signalétique du lave-verres.

Dans le cas où la dureté de l'eau serait supérieure à 12 °F il faut prévoir un adoucisseur. Dans ce cas la température d' alimentation d'eau doit être inférieure à 35°C

Il faut absolument installer un robinet général sur la conduite d'amenée d'eau d'alimentation; le robinet devra être accessible une fois que l'installation est terminée, ne pas installer le robinet derrière le lave-vaisselle.

EVACUATION :

Chaque lave-vaisselle est déjà pourvu du tuyau en vue du raccordement à la décharge; celle-ci devra être prévue au sol, par le biais de bonde siphonide. La vidange de la cuve a lieu par gravité, il faut donc vérifier que la décharge se trouve bien à un niveau inférieur par rapport à celui du lave-vaisselle. Si ce n'est pas le cas, le lave-vaisselle devra être équipé d'une pompe de décharge, l' hauteur maximale de l' évacuation doit être 90cm



Attention: s'assurer que les tuyaux d'alimentation et d'évacuation ne sont pas pliés, étranglés ou écrasés après l'installation.



4.1 Branchement électrique

Le branchement électrique du lave-vaisselle et des éventuels appareils supplémentaires doit être confié à un personnel autorisé et qualifié, conformément aux normes en vigueur; respecter également les dispositions techniques de branchement.

La puissance totale installée est reportée sur la plaquette des données techniques de l'appareil.

Il est interdit de protéger d'autres appareils en même temps que le lave-vaisselle

Le revendeur devra veiller à l'installation, conformément aux normes en vigueur, d'un interrupteur général sur la ligne d'alimentation électrique et d'un disjoncteur différentiel compatible avec les caractéristiques de l'appareil.

Ces interrupteurs doivent être installés à proximité du lave-vaisselle, être facilement accessibles après l'installation et garantir la déconnexion complète du réseau électrique dans les conditions de la catégorie de surtension III. La mise à terre doit être placée selon les normes de prévention en vigueur. **SI LE CABLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGE IL DOIT ETRE REMPLACE PAR LE FABRICANT, SON SERVICE APRES VENTE OU DES PERSONNES DE QUALIFICATION SIMILAIR AFIN D' EVITER UN DANGER**



Attention !!!

Le lave-vaisselle est hors tension uniquement lorsque l'interrupteur général est fermé.

- Brancher l'appareil au système équipotentiel. La borne ▼ de branchement est placée en bas à l'arrière de l'appareil.
- Le conducteur de protection (PE) est de couleur jaune-verte, le conducteur neutre (N) de couleur bleue et les conducteurs de phase (L1, L2, L3) de couleur noire, grise et marron. L' installateur doit fournir à l'utilisateur toutes les instructions en vue d'un fonctionnement correct de la machine.

5 PREMIERE MISE EN SERVICE (Installateur)



PREMIERE MISE EN SERVICE

Le système électrique de protection doit être soumis à un test fonctionnel avant toute mise en service. L'installation doit être exécutée et/ou vérifiée par le revendeur agréé qui veillera à la première mise en service et à fournir les instructions relatives au fonctionnement du lave-vaisselle.

PREPARATION A L'UTILISATION

Le doseur du produit de rinçage est toujours présent, le doseur du produit de lavage n'est présent que sur certains modèles.

Si les deux doseurs sont présents, placer les bacs extérieurs du produit de lavage et du produit de rinçage puis y introduire les tuyaux respectifs de tirant situés à l'arrière de l'appareil.

Tuyau rouge: produit de lavage

Tuyau transparent: produit de rinçage

Avant d'introduire les tuyaux dans les bacs, appliquer aux extrémités le poids (nécessaire pour maintenir le tirant d'eau au fond du bac) et le filtre comme l'illustre la figure 2.

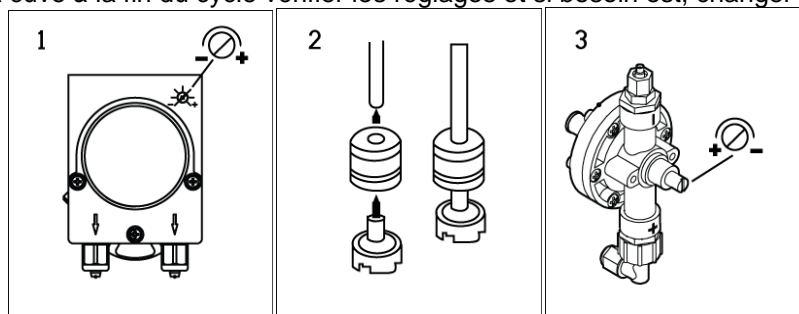
Pour le réglage, agir sur les vis de réglage indiquées dans la figure. Il est recommandé de faire exécuter cette opération par le personnel du fournisseur des produits de lavage.

Doseur de produit de rinçage: pour effectuer le premier réglage, allumer la machine et faire démarrer le cycle de lavage. Eteindre et rallumer la machine en faisant redémarrer le cycle de lavage 7-8 fois en vérifiant ainsi la quantité de brillance qui est aspirée dans le tube. Pour le type et la quantité à utiliser suivre les instructions du fournisseur de détergents.

Lave-vaisselle sans doseur détergent: introduire le détergent directement dans la cuve tous les 4-5 cycles environ, pour le type et la quantité à utiliser suivre les instructions du fournisseur de détergents et consulter le tableau caractéristiques technique au chapitre 3 pour la consommation et pour la quantité d'eau dans la cuve

Doseur détergent: en agissant sur la vis de réglage on augmente ou réduit la quantité de détergent. Pour le type et la quantité à utiliser suivre les instructions du fournisseur de détergents.

IL NE DOIT JAMAIS Y AVOIR DE MOUSSE DANS LA CUVE A LA FIN DU CYCLE Dans le cas où il y aurait de la mousse dans la cuve à la fin du cycle vérifier les réglages et si besoin est, changer de type de détergent



MODELES AVEC ADOUCISSEUR. Effectuer l'ajout de sel **quand la cuve est vide** pour éviter que de l'eau de lavage n'entre dans le dispositif adoucisseur d'eau; débrancher toujours la machine par l'interrupteur général électrique avant d'exécuter cette opération. Rebrancher la machine une fois que l'opération est terminée.

Attention : utiliser exclusivement du sel spécifique, ne pas utiliser de sel alimentaire.

Le réservoir du sel a une capacité de **1 kg de sel en grains** environ. Le réservoir est situé au fond de la cuve. Après avoir enlevé le panier, dévisser le bouchon et verser le sel. Avant de visser de nouveau le bouchon, éliminer les éventuels résidus de sel à proximité de l'ouverture. Dans le cas de première usage, après avoir mis le sel remplissez avec de l'eau le réservoir.

6 INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

6.1 Avant le lavage

Utiliser exclusivement des produits de lavage et de rinçage pour lave-vaisselle industriels.

Ne pas utiliser de produits vaisselle prévus pour le lavage à la main. Il est conseillé d'utiliser des produits spécialement conçus pour ce lave-vaisselle.



Pendant l'appoint des réservoirs, faire attention de ne pas échanger les produits car ceci pourrait entraîner de mauvais fonctionnements et des dommages au lave-vaisselle.

Tuyau rouge: produit de lavage

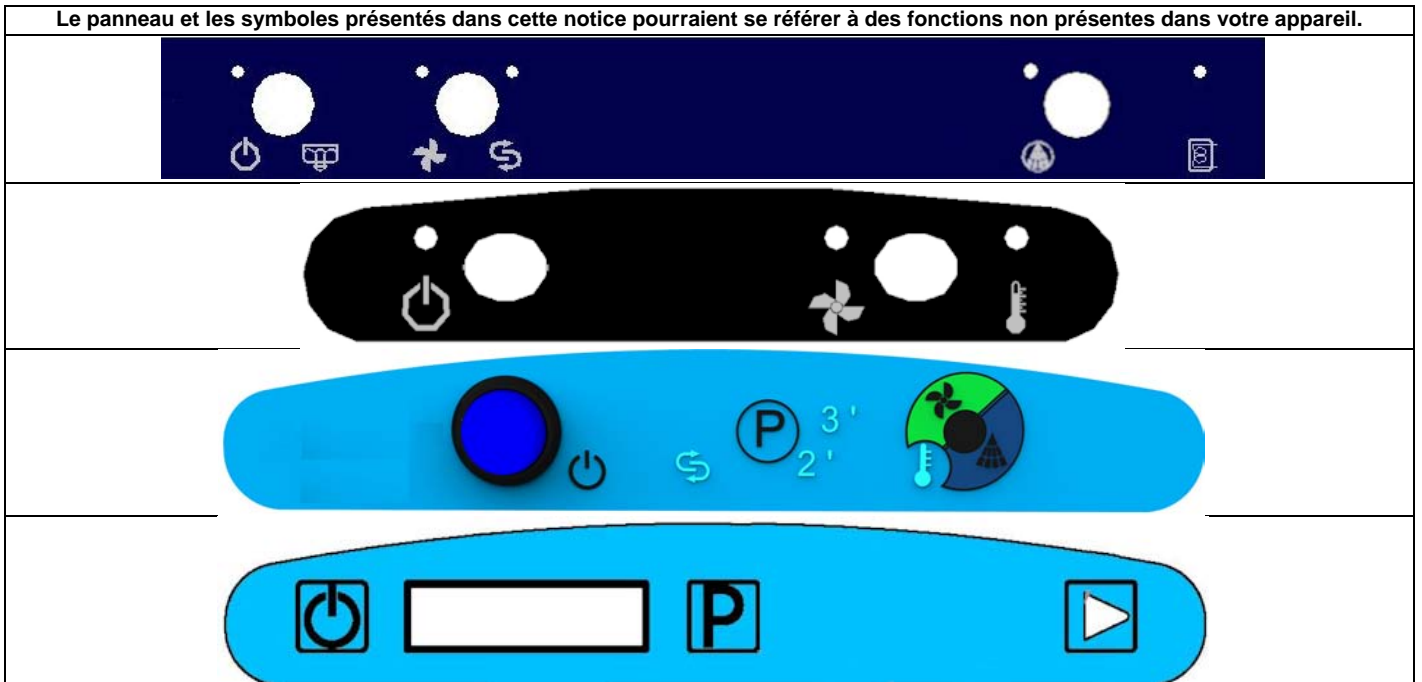
Tuyau transparent: produit de rinçage

Ne pas mélanger de produits de lavage différents car ceci endommagerait le dispositif de dosage.

Les produits de lavage pour lave-vaisselle industriels peuvent causer de graves irritations. Respecter attentivement les instructions du fabricant du produit de lavage reportées sur l'emballage.

LA MACHINE NE DOIT JAMAIS RESTER SOUS TENSION LORSQU'ELLE N'EST PAS UTILISÉE.
TOUJOUR DEBRANCHER L'APPAREIL DU RESEAU ELECTRIQUE ET HYDRAULIQUE AVANT D'EFFECTUER NETTOYAGE OU ENTRETIEN.

Le panneau et les symboles présentés dans cette notice pourraient se référer à des fonctions non présentes dans votre appareil.



	marche/arrêt		Symbole rinçage à froid
	Symbole cycle de lavage		Symbole témoin boiler rinçage
	Symbole régénération		Démarrage cycle lavage
	Sélecteur cycles		

CHARGEMENT DES VERRES

Éliminer des verres tout résidu solide éventuel (écorces, noyaux, etc.). Placer les verres tournés vers le bas. Ne pas laisser la vaisselle sale pendant longtemps, on risque ainsi que la saleté se sèche et que les résultats obtenus lors du lavage soient insuffisants.









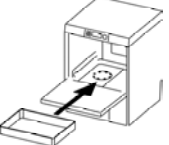
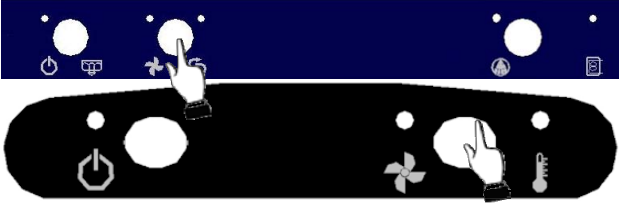



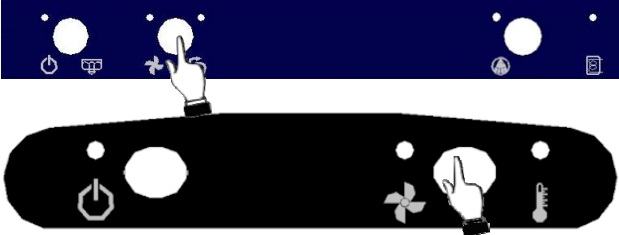

ASSIETTES

Nettoyer les assiettes des résidus solides (os, épluchures, noyaux, etc.); laisser tremper au préalable dans l'eau froide les assiettes présentant des résidus secs de fromage, œuf, ...etc.

COUVERTS

Utiliser le panier prévu à cet effet. Disposer les couverts pêle-mêle de préférence avec le manche tourné vers le bas, en faisant attention de ne pas se blesser avec les dents des fourchettes et les lames des couteaux

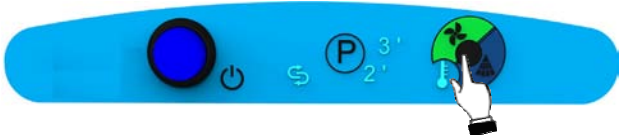




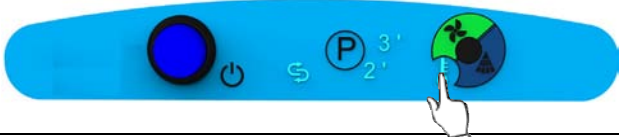

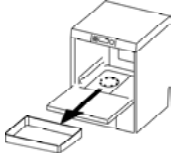
6.2 Première utilisation journalière

Le panneau et les symboles présentés dans cette notice pourraient se référer à des fonctions non présentes dans votre appareil.	Actions et résultats
	Ouvrir le robinet du réseau d'eau (réseau).
	Vérifier le niveau du produit de lavage et du produit de rinçage dans les bacs. Tuyau rouge: produit de lavage Tuyau transparent: produit de rinçage
	Brancher l' interrupteur général d' électricité (réseau).
	Ouvrir la porte, introduire le trop-plein (si présent) et les filtres. Vérifier le positionnement correct des filtres, la rotation des bras, l'absence de corps étrangers dans le lave-vaisselle et que le trop-plein soit bien logé dans la bonde. Fermer la porte.
	Appuyer sur le bouton de marche/arrêt  , le témoin s'allume: chargement de l'eau dans le boiler et dans la cuve. Une fois que les chargements du boiler et de la cuve sont terminés, le témoin boiler   s'allume.
	Charger le panier.
	Attendre que le témoin boiler   s'éteigne. Pour démarrer le cycle de lavage, appuyer sur le bouton cycle 
	Cycle en cours, le témoin du cycle s'allume. Si la porte est ouverte pendant le cycle le programme s'arrête, dès qu'elle est refermée le programme se réinitialise. Pour redémarrer, appuyer de nouveau sur le bouton du cycle 





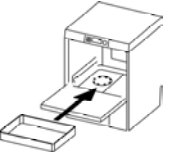
	<p>Une fois que le programme est terminé, le témoin du cycle s'éteint et le témoin du boiler s'allume.</p>
	<p>Décharger le panier.</p>

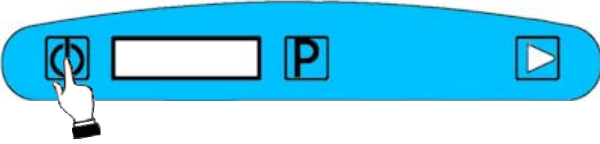


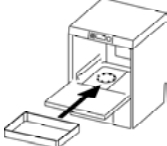
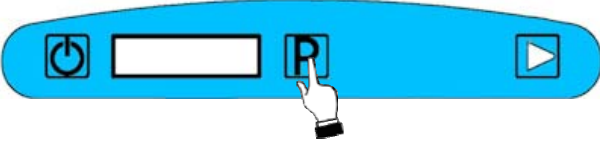


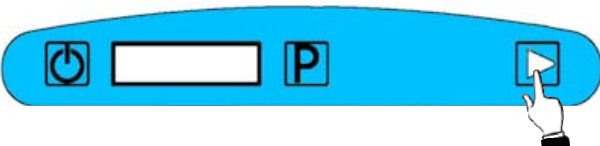




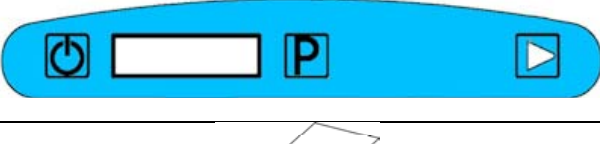

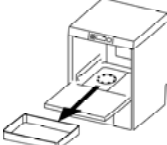
6.3 Première utilisation journalière modèles DIGIT

<p>Le panneau et les symboles présentés dans cette notice pourraient se référer à des fonctions non présentes dans votre appareil.</p>	<p>Actions et résultats</p>
	<p>Ouvrir le robinet du réseau d'eau (réseau).</p>
	<p>Vérifier le niveau du produit de lavage et du produit de rinçage dans les bacs. Tuyau rouge: produit de lavage Tuyau transparent: produit de rinçage</p>
	<p>Brancher l' interrupteur général d' électricité (réseau).</p>
	<p>Ouvrir la porte, introduire le trop-plein (si présent) et les filtres. Vérifier le positionnement correct des filtres, la rotation des bras, l'absence de corps étrangers dans le lave-vaisselle et que le trop-plein soit bien logé dans la bonde. Fermer la porte.</p>
	<p>Appuyer sur le bouton de marche/arrêt , les témoins 2 et 3 s'allument: chargement de l'eau dans le boiler et dans la cuve. Une fois que les chargements du boiler et de la cuve sont terminés, le témoin boiler s'allume.</p>
	<p>Charger le panier.</p>
	<p>Sélectionner le programme souhaité en appuyant 2 = 120" 3 = 180"</p>

	<p>Attendre que le témoin boiler  s'éteigne.</p> <p>Pour démarrer le cycle de lavage, appuyer </p>
	<p>Cycle en cours, le témoin du cycle 2 ou 3 clignote. Si la porte est ouverte pendant le cycle le programme s'arrête, dès qu'elle est refermée le programme se réinitialise. Pour redémarrer, appuyer de nouveau sur le bouton du cycle </p>
	<p>Une fois que le programme est terminé, le témoin du cycle s'éteint et le témoin du boiler  s'allume.</p>
	<p>Décharger le panier.</p>

6.4 Première utilisation journalière modèles EVO



Visualisation	Actions
	<p>Ouvrir le robinet du réseau d'eau (réseau).</p>
	<p>Vérifier le niveau du produit de lavage et du produit de rinçage dans les bacs. Tuyau rouge: produit de lavage Tuyau transparent: produit de rinçage</p>
	<p>Brancher l' interrupteur général d' électricité (réseau).</p>
	<p>L' inscription OFF s'affichera pour signaler que l'appareil est sous tension.</p>
	<p>Ouvrir la porte, introduire le trop-plein (si présent) et les filtres. Vérifier le positionnement correct des filtres, la rotation des bras, l'absence de corps étrangers dans la lave-vaisselle et que le trop-plein soit bien logé dans la bonde. Fermer la porte.</p>

	<p>Appuyer le symbole  pour 2 seconds, l' écran s' allume et l' inscription "remplissage cuve" s' affichera pour signaler le chargement du boiler et de la cuve. Le symbole  s' allume de couleur orange. Une fois que le chargement est terminé le symbole sur l' écran s' affichera les températures de cuve et boiler et le dernier cycle de lavage effectué.</p>
	<p>Charger le panier dans la cuve</p>
	<p>Sélectionner le cycle préféré par  Express = 60" Rapide = 120" Normal = 180" Intensif = 480" (on peut arrêter le cycle en appuyant encore sur ) Cycles optionnel pas de série: Hygiénique = 180" (à température lavage de 65°C par thermo stop) Cycle Bière avec rinçage a froid final = 127"</p>
	<p>Attendre que le symbole  devient verte et ensuite faire démarrer le cycle . Cycle en cour, le symbole  s' allume de couleur bleu clair, une barre signale la période qui reste pour la fin du cycle. Si la porte vient ouverte le cycle s' arrêt, pour le faire démarrer fermer la porte. Si la porte reste ouverte pour plus de 10 seconds le cycle s' annule. Pour le faire démarrer, appuyer encore .</p>
	<p>Une fois que le cycle est terminé le symbole  devient couleur orange, sur l' écran reste les températures affichés.</p>
	<p>Decharger le panier</p>

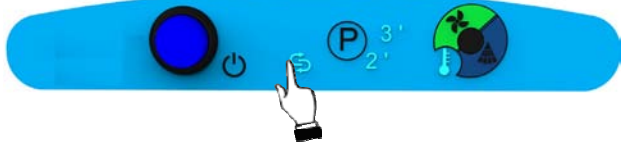


6.5 Rinçage à froide (pour les modèles équipés de cette fonction)

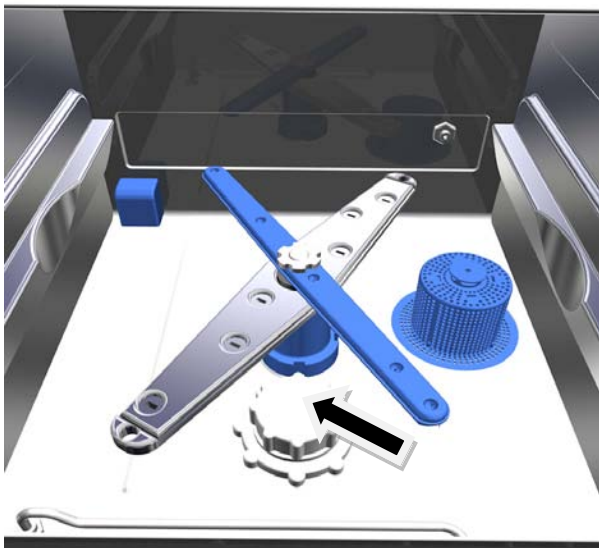
	<p>A la fin du cycle de lavage il est possible d'effectuer un cycle de rinçage à l'eau froide en pressant le bouton  de rinçage manuel à l'eau froide.</p>
	<p>Pour réserver une phase de rinçage à froid à fin cycle: une fois démarré le cycle de lavage en appuyant encore sur le même bouton (tenir appuyé pour 4 seconds)  . Le led du cycle en cour changera vitesse de clignote pour signaler que la rinçage a froid sera fait a fin cycle.</p>

6.6 Cycle résines modèles mécaniques (équipés d'un adoucisseur d'eau)

	<p>A machine éteinte et avec la cuve plein appuyer sur le bouton . Ouvrir la porte et enlever le tuyau de trop plein, fermer la porte: le témoin s'allume et le cycle de régénération démarre, au bout de 20 minutes le cycle de régénération se termine et l'appareil reste arrêté. Ouvrir la porte, remettre le trop plein et fermer la porte. Fermer l' interrupteur général mural.</p>
---	--

6.7 Cycle automatique résines modèles DIGIT (équipés d'un adoucisseur d'eau)

	<p>Le cycle est automatique et il démarre après 83 cycles de lavage effectués. (Le paramètre est modifiable par l' installateur).</p> <p>A machine éteinte le symbole  s'allume pour signaler le démarrage du cycle de régénération automatique. Enlever le tuyau de trop plein, fermer la porte.</p> <p>Au bout de 20 minutes le cycle de régénération se termine et l'appareil reste arrêté. Ouvrir la porte, remettre le trop plein et fermer la porte. Fermer l' interrupteur général murale et le robinet.</p> <p>NB: dans le cas de manque de sel  clignote.</p>
---	---



Ajout de sel régénérant (pour modèles équipés d'un adoucisseur d'eau)

Effectuer l'ajout de sel **quand la cuve est vide** pour éviter que de l'eau de lavage n'entre dans le dispositif adoucisseur d'eau; débrancher toujours la machine par l' interrupteur général électrique avant d'exécuter cette opération. Rebrancher la machine une fois que l'opération est terminée.

Attention : utiliser exclusivement du sel spécifique, ne pas utiliser de sel alimentaire.

Le réservoir du sel a une capacité de **1 kg de sel en grains** environ. Le réservoir est situé au fond de la cuve. Après avoir enlevé le panier, dévisser le bouchon et verser le sel. Avant de visser de nouveau le bouchon, éliminer les éventuels résidus de sel à proximité de l'ouverture. Dans le cas de première usage, après avoir mis le sel remplissez avec de l' eau le réservoir.

Il faut effectuer la régénération des résines périodiquement selon le suivant tableau (dureté de l' eau) nombre de cycles entre une régénération et l' autre :




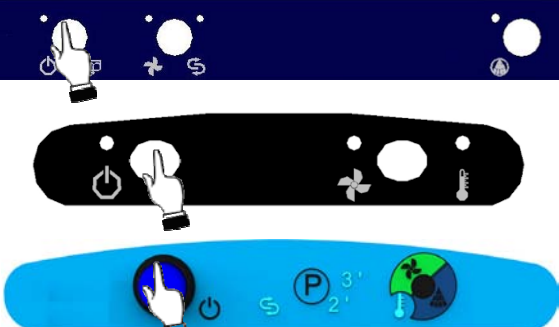

De 10 à 13°F - 130 cycles de lavage

De 14 à 18°F - 80 cycles de lavage

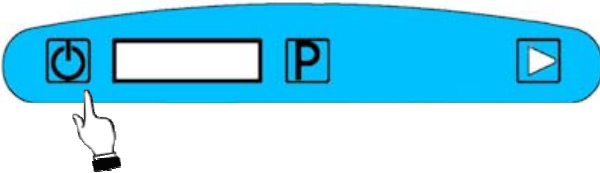




De 19 à 23°F - 60 cycles de lavage

De 24 à 28°F - 50 cycles de lavage

6.8 VIDANGE modèles mécaniques

	<p>Vidange de la cuve (modèles avec pompe de vidange) Ouvrir la porte, enlever le trop plein et fermer la porte.</p> <p>Arrêter l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt  pour démarrer la vidange automatique de la cuve. Pour remettre l'appareil en marche il faut donc replacer le trop-plein dans la cuve, fermer la porte et presser le bouton marche/arrêt , ou en cas de fin de service, fermer l'interrupteur général mural.</p>
	<p>Vidange de la cuve (modèles sans pompe de vidange)</p> <p>Arrêter l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt , ouvrir la porte, enlever le trop-plein attendre la complète vidange de la cuve. Remettre le trop-plein et refermer la porte. Fermer l'interrupteur général mural.</p>

6.9 VIDANGE modèles électroniques EVO

	<p>MACHINE AVEC POMPE DE VIDANGE Pour éteindre la machine tenir appuyer pour 2 seconds le symbole . S' affichera l' inscription VIDANGE PUSH –P– POUR STOP. Si dans 20 seconds le symbole  vient appuyé la vidange de la cuve ne sera pas effectué. Si non la vidange s' effectuera automatiquement.</p> <p>Au bout de la vidange la machine restera en pause et l' inscription OFF s' affichera sur l'écran.</p> <p>Pour réutiliser la machine appuyer .</p> <p>MACHINES SANS POMPE DE VIDANGE Pour éteindre la machine tenir appuyer pour 2 seconds le symbole . S' affichera l' inscription "sortir trop plein" pour 20 seconds, ouvrir la porte et enlever le trop plein, l'inscription OFF s' affichera sur l'écran.</p> <p>Dans le cas de fin service il faut toujours:</p> <ul style="list-style-type: none"> - fermer l'interrupteur général mural - fermer le robinet d'alimentation d'eau - une fois que la machine est complètement vide, enlever les filtres et le trop plein (version sans pompe de vidange) - laver l'intérieur de la cuve et filtres avec produits appropriés - replacer les filtres et le trop-plein dans leurs logements <p>NB: Si la machine reste in stand by (OFF) pour 3 heures avec l' eau dans la cuve s' effectuera une vidange (système eau propre) et une chargement d' eau nouvelle dans la cuve (versions avec pompe de vidange).</p>
---	---

7 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Même si le lave-vaisselle ne nécessite aucun entretien programmé particulier, il est conseillé de le faire contrôler deux fois par an par un technicien spécialisé.

N.B: Le fabricant décline toute responsabilité relative à des endommagements intentionnels ou dus à l'incurie, à la négligence, au non respect des prescriptions, des instructions et des normes ou à des raccordements incorrects.

7.1 Nettoyage quotidien

Le lave-vaisselle répond au degré de protection **IPX1**, mais il est **interdit** d'utiliser des jets d'eau directs pour le nettoyage.

NETTOYAGE DU FILTRE PENDANT LA JOURNEE

En cas d'utilisation particulièrement intense, il est conseillé d'effectuer le nettoyage du filtre tous les 30-40 cycles pour maintenir le bon fonctionnement de l'appareil. Pour cette opération, exécuter l' "évacuation de la cuve".

Enlever les filtres, en veillant à ce que les résidus grossiers ne tombent pas dans la cuve, nettoyez-le de manière à éliminer les résidus et rincez-le abondamment à l'eau.

Nettoyer les éventuelles incrustations de calcaire afin d'éviter toute accumulation;

- Nettoyer soigneusement et fréquemment les surfaces avec un chiffon humide; utiliser des détergents neutres, non abrasifs, ne contenant pas de substances à base de chlore, ne pas utiliser de produits qui corrodent ou abîment l'acier inoxydable.

Ne pas utiliser non plus les produits reportés ci-dessus pour nettoyer le sol sous le lave-vaisselle ou à proximité de celui-ci pour éviter que des vapeurs ou des gouttes ne puissent endommager les surfaces en acier.

7.2 Contrôles périodiques

Démonter les arroseurs (inférieur et supérieur 2-3) en dévissant la vis centrale (1).

Nettoyer les trous et les gicleurs sous un jet d'eau courante propre, pour cette opération ne pas utiliser d'outils susceptibles de causer des dommages. Remonter soigneusement les arroseurs.



7.3 Non utilisation prolongée

S'il est prévu de ne pas utiliser le lave-vaisselle pendant une période de temps plutôt longue, **il faut effectuer la vidange du dispositif de distribution du produit de lavage et du produit de rinçage pour éviter toute cristallisation et tout dommage aux pompes** : enlever les tuyaux de tirant des bacs des produits de lavage et de rinçage puis les plonger dans un récipient contenant de l'eau propre, exécuter quelques cycles de lavage, effectuer l'évacuation complète.

Enfin, fermer l'interrupteur général, fermer le robinet d'amenée d'eau. Les tuyaux de tirant des produits de lavage et de rinçage devront être réinsérés dans les bacs au moment de la mise en service, **en prenant soin de ne pas les inverser (tuyau rouge = produit de lavage ; tuyau transparent = produit de rinçage)**.



Ne pas laisser l'appareil sous tension inactif et inutilisé pendant des périodes de temps plus ou moins longues.



8 PROBLÈMES ET ANOMALIES (UTILISATEUR)



PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
LE TEMOIN DE LIGNE NE S'ALLUME PAS	Absence de tension de réseau	Vérifier le branchement au réseau électrique.
LE PROGRAMME DE LAVAGE NE DEMARRE PAS	Le remplissage du lave-vaisselle n'est pas encore terminé.	Attendre que le témoin du boiler s'allume.
MAUVAIS RESULTATS DE LAVAGE	Trous de lavage des arroseurs bouchés ou incrustés	Démonter et nettoyer les arroseurs (10.2 Contrôles périodiques)
	Produit de lavage ou produit de rinçage insuffisant ou non approprié	Vérifier le type et la quantité du produit de lavage.
	Assiettes/verres mal rangés	Disposer les assiettes/verres de manière adéquate.
	Basse température de lavage	Vérifier la température affichée, si elle est inférieure à 50° contacter le service après-vente.
	Cycle sélectionné inadéquat	Augmenter la durée du cycle de lavage, notamment si la vaisselle est très sale ou sèche.
RINÇAGE INSUFFISANT	Gicleurs des arroseurs bouchés Boiler incrusté de calcaire	Vérifier la propreté des gicleurs et si l'adoucisseur éventuellement monté fonctionne correctement.
VERRES ET COUVERTS TACHES	Produit de rinçage inadéquat et mal distribué. Dureté de l'eau supérieure à 12°dF ou beaucoup de sels dissous	Vérifier si le bac du produit de rinçage correspond au type d'eau du réseau. Si le problème persiste, contacter le service après-vente.
PRESENCE D'EAU DANS LA CUVE APRES L'ÉVACUATION	Tuyau d'évacuation mal positionné ou partiellement bouché	Vérifier si le tuyau et l'évacuation du lave-vaisselle ne sont pas obstrués et si le tuyau d'évacuation n'est pas positionné trop haut ; voir schéma de raccordement.